

J. BERNIER y F. J. FORTEA

## Nuevo grafito ibérico de Córdoba

En una de nuestras visitas a la colina de Quemadas, sita en el nuevo parque municipal de Córdoba, encontramos casualmente un pequeño fragmento cerámico con tres signos ibéricos. Se hallaba en la parte superior de los vacíos de una de las catas realizadas en dicha colina.

### DESCRIPCIÓN




La pasta del fragmento es parda, compacta y de fractura rugosa. Muestra minúsculos granos de desengrasante de cuarzo y mica y la inclusión de pequeñas bolsas de arcilla roja, aunque el conjunto es de buena depuración. El fuego oxidante ha dado a sus exteriores un color ocre amarillento.

Previamente a la cocción, se aplicó en el interior del vaso una banda de un engobe muy poco denso, casi pintura, de color rojo. Posteriormente se dio un espatulado solamente en la cara interior que no alcanzó a sus partes más rehundidas, lo que hace que toda esta cara presente bandas brillantes alternando con otras mates y sean las mejor conservadas y de apariencia de barniz, las zonas de la banda roja donde alcanzó el espatulado.

En la parte en reserva de la cara interna se encuentra el campo epigráfico. Mide 2 cm. de longitud, y 1,2 cm. de anchura. Los signos fueron grabados una vez fabricado el vaso con un punzón muy aguzado. La profundidad del trazo llega a algo más de medio milímetro y con el auxilio de un potente objetivo puede apreciarse que el ductus del escriba fue de derecha a izquierda.

### ESTUDIO INTERPRETATIVO

De derecha a izquierda aparecen los siguientes signos:

-  (i) Este signo derivado del yod fenicio presenta la forma típica del alfabeto ibérico meridional y del tartésico o ibérico del Sudoeste. Se encuentra en los tres textos del plomo de La Bastida de Mogente, en Abengibre en el alfabeto monetar del mediodía y en los textos epigráficos del Sudoeste<sup>1</sup>.
-  (r) Este signo aparece tanto en el alfabeto meridional como en el del Sudoeste. Se encuentra en cerámica gris, en el 2.º y 3.º texto del plano de la Bastida, en la vajilla de Abengibre, en monedas meridionales y en textos del Sudoeste: Bensafrin, Ourique, Loule, etc.<sup>2</sup>.
-  (te) Aunque este signo silábico está partido hacia su mitad, su identificación no ofrece dificultad. Es forma semítica y griega, que aparece en el plomo de Ullastret, en los signarios de Castellón de la Plana y Liria, y en campaniense A. En el Sudoeste está ausente y en lo meridional sólo aparece en las monedas de obulco y Abra<sup>3</sup>.



La lectura que proponemos es IRTE... ( ← ) de derecha a izquierda. La (i) que aparece al principio es la inicial de la palabra grabada y en las consultas que hemos hecho a los léxicos ibéricos publicados no hemos encontrado ninguna que comien-

<sup>1</sup> MALUQUER, J.: *Epigrafía prelatina de la Península Ibérica*. Instituto de Arqueología y Prehistoria. Barcelona 1968, pp. 75, 78, 84 y 104.

<sup>2</sup> MALUQUER, J.: *Op. cit.*, pp. 34, 75, 78 y 144-146.

<sup>3</sup> MALUQUER, J.: *Op. cit.*, p. 53, 58 y 63.

ce con estos fonemas. Únicamente se encuentran a final de palabra en el área lingüística propiamente ibérica. Pero salvo en un sólo caso, estos fonemas son el resultado de la conjunción de distintos signos silábicos y alfabéticos. Tal es el caso de la palabra *Erebaustirtes* de la cara A del plomo de Liria, según lectura de Gómez Moreno<sup>4</sup>. Asimismo la palabra *Bastesiltirte* inscrita en cerámica de Liria, leída coincidentemente por Gómez Moreno, Tovar, Fletcher y Maluquer<sup>5</sup>. En la inscripción rupestre de Cogul aparece *Illirten*, según lectura de Almagro, Tovar y Maluquer<sup>6</sup>. Por último la palabra, en cerámica de Liria, *Ebirte* leída por igual por Gómez Moreno, Tovar y Fletcher<sup>7</sup>.

La única palabra de idénticos fonemas finales e iguales signos, proviene también de Liria. Nos referimos a la palabra *Caresirte* dibujada en cerámica. Aunque la escritura es de izquierda a derecha, los fonemas (i), (r) y (te) se han representado con los mismos signos que existen en el grafito cordobés<sup>8</sup>.

Hay que señalar, sin embargo, que las citas aducidas no son el resultado de una revisión completa de todo el léxico existente. Imaginamos que una revisión más detenida puede ser más elocuente.

Pero sí, como hemos dicho, una primaria revisión del léxico ibérico no nos ha dado palabras cuyos fonemas iniciales se paralelizaran con el grafito que estudiamos, este ofrece un problema quizá más interesante desde un punto de vista lingüístico-arqueológico. Los fonemas (i) y (r) son, en la forma en que aparecen, típicos de los alfabetos meridional y del Sudeste, particularmente el (i) que no se encuentra en el alfabeto ibérico levantino orientado a la izquierda. Sin embargo el fonema (te) se encuentra con profusión en el área levantina desde el siglo IV y III en Ullastret, Castellón, Enserune, Liria, etc. pero es ajeno en el Sudoeste y muy escaso en el alfabeto meridional, donde únicamente aparece en algunas monedas de Obulco. Porcuna (Jaen). Precisamente el signario de Obulco coincide plenamente con los tres signos del grafito que estudiamos y en la moneda en la que se lee *Iltertuor*<sup>9</sup> aparecen los mismos signos. Pero la fecha de estas monedas no puede aplicarse al fragmento cerámico ya que las particularidades de pasta, bruñido, engobe y fractura son las características de los niveles correspondientes a los siglos IV-III, e incluso finales del V, de otros yacimientos cordobeses que hemos tenido ocasión de excavar y que han ofrecido cerámicas áticas. El hecho de que

<sup>4</sup> GÓMEZ MORENO: *Misceláneas*. Madrid 1949, p. 307. Sin embargo Fletcher ("Inscripciones ibéricas del Museo de Prehistoria de Valencia". Valencia 1953 p. 42) y MALUQUER (opus cit. p. 131, n.º 227) leen EREBAUSITIRTAS. (MALUQUER: EREBAUS-ITIR-TAS).

<sup>5</sup> GÓMEZ MORENO: (Op. cit., p. 305, n.º 65); TOVAR, A.: (Estudios dedicados a Menéndez Pidal. "Léxico de inscripciones ibéricas". Tomo II. C. S. I. C. Madrid 1951 p. 295) FLETCHER: (Op. cit., p. 35, n.º LVII) y MALUQUER: (Op. cit., p. 122, n.º 157).

<sup>6</sup> ALMAGRO, M.: ("El Covacho con pinturas rupestres de Cogul, Lérida" Lérida 1952, p. 45); TOVAR: (Op. cit., p. 310) y MALUQUER: (Op. cit., p. 140, n.º 278).

<sup>7</sup> GÓMEZ MORENO: (Op. cit., p. 303 b.); TOVAR: (Op. cit., p. 34) y FLETCHER: (Op. cit., p. 30, XL, 3).

<sup>8</sup> GÓMEZ MORENO: (Op. cit., p. 303 a.); TOVAR: (Op. cit., p. 27); FLETCHER: (Op. cit., p. 30, XL, 1) y MALUQUER: (Op. cit., p. 122, n.º 141).

<sup>9</sup> GÓMEZ MORENO: *La escritura Bastulo-Turdetana* (Primitiva hispánica). Rev. Arch. Bibl. y Mu. LXIX, 2. 1961, p. 937. MALUQUER: (Op. cit., p. 152, n.º 398) lee ILTERTEUR.

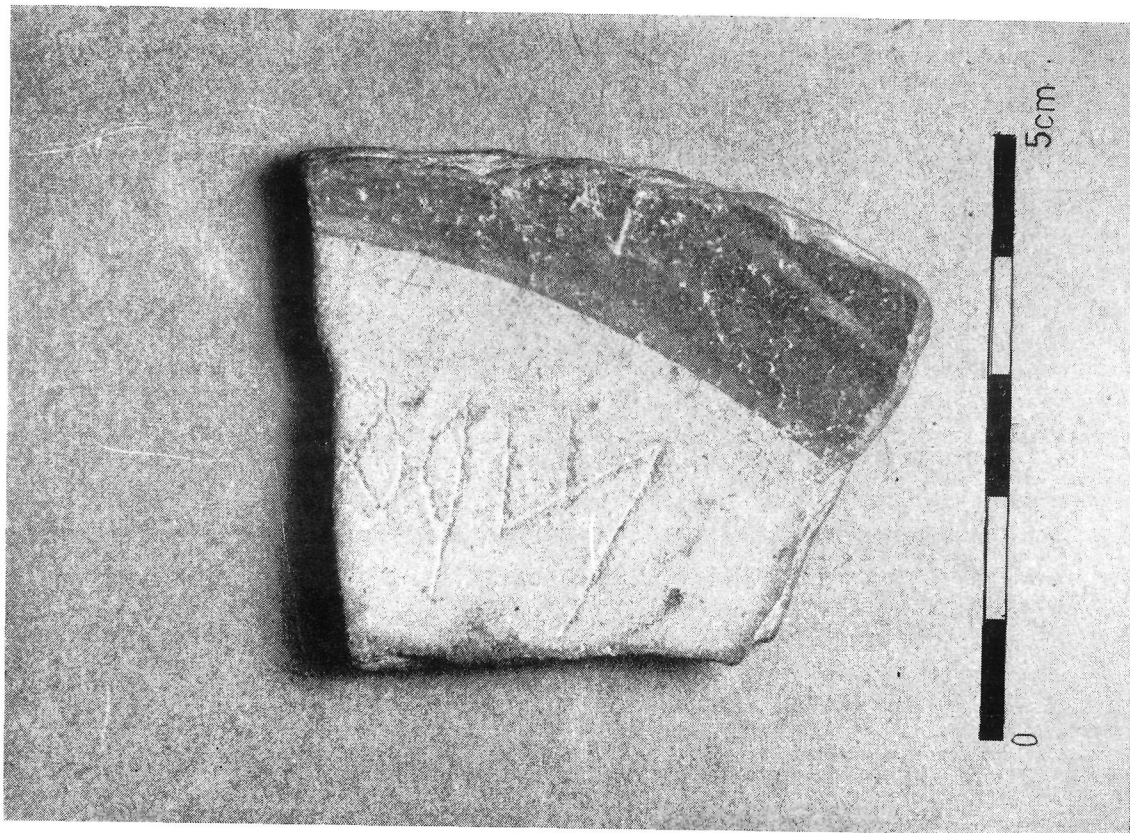
este fragmento cerámico fuera hallado en la parte superior de un vaciadero de cata, nos da pie para imaginarlo situado por lo menos en uno de los niveles medio-finales de la clara estratigrafía que el tell del parque municipal ofrece. Pero faltos de una evidencia estratigráfica unicamente podemos afirmar que probablemente el fragmento no es anterior al siglo IV ni posterior al III.

Dado que el fonema (te) del grafito cordobés es común en el alfabeto ibérico levantino desde el siglo IV y III y está ausente en esos mismos siglos en Andalucía, no parece arriesgado afirmar que nos encontramos ante un préstamo alfabético. Arqueológicamente se puede sostener que la Andalucía alta, y parte de la media (Córdoba) son las tierras de unión y trasiego de lo ibérico, lo turdetano y lo indoeuropeo<sup>10</sup>, y no sería extraño que en un texto meridional nos encontremos con un signo levantino.

Finalmente hemos de pedir disculpas por lo ligeramente tratada que está la parte lingüística de este trabajo. Nuestros escasos conocimientos no nos han permitido valorarla mejor.

---

<sup>10</sup> En este sentido véase el trabajo que sobre una estela hallada en las inmediaciones de Ategua, verdaderamente extraordinaria, publica J. BERNIER.



*Grafito ibérico del Parque Municipal. (Córdoba).*



*Detalle del campo epigráfico.*